ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԱԽՊԱՐ

40 Փր. — ՍԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ — 40 Փր.

Պիր նումէրօսու 40 փր. — Պիր հաֆթա կէչտիքտէն սօնրա 2 ղրշ. — Իքի հաֆթաան սօնրա 5. — Իւչ հաֆթաան պիր այա գատար 10. — Իւչ այտան սօնրա 20 ղրշ. տըր.
Սէնէլիկի բէշլին 200. — Ալթը այլըղը 110. — Իւչ այլըղը 60. — Թաշրալար իչին բօսթա իւճրէթի 45. — Շէհիր բօսթասը իչին 87 ղրշ. տըր.
Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունուր.

ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — Նº 10 — ԲԷՆՋՇԷՆՊԻՀ 19 ՅՈՒԼԻՍ 1884
ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 31 1884 — ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ ٨ ՇԷՎՎԱԼ ١٣٠١
ԻՍՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ, ԱՍԻԹԱՆԷ,
Պէյօղլու Շիշլի սօգաղը Նº 5

Իլանաթըն պիր սաթըրը պիր տէֆաղըգ իչին 3. — Իքիչէր տէֆա իչին 2. — Իւչէր տէֆա իչին 1. — Իլք սահիֆէյէ գօնուլանըն պէշէր սաթըրը 10 ղրշ.
Տաչա զիատէ վէ ուզուն իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր.
Բօսթա իւճրէթի վէրիլմէմիշ մէքթիւպլէր գապուլ օլունամազ.
Տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ իտիլմէզ.
Ումուրու նաֆիայա այիտ պէնտլէր մէճճանէն տէրճ օլունուր.

ԱՍԻԹԱՆԷ 19 ՅՈՒԼԻՍ

ԻՃՄԱԼԸ ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

Տախիլիէ. — Նէ՞ խտի պաշըմըզա կէլէն. — Տիւնքի իֆատէյի մախսուսամըզըն խիթամը. — Գօլէրա հավատիսաթը. — Ումուրը սըհհիէճէ հավատիսաթը մաճէլլիէէ. — Տըմըլվիլ մազազասը իլանը. — Գաթիլի վալիտէ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէմալիքի Մահրուսէտէ պուլունան էճնէպի բօսթախանէլէրինին իլղասը քէյֆիէթինէ տայիր ճանիպը Պապը Ալիտէն վուգու պուլան խաւլէպ հագգընտա միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ սէֆերայի էճնէպիէսինին պու հաֆթա զարֆընտա ագտը իճթիմա իտէճէքլէրի իշիտիլմէքտէ տիր:

Հիւքիւմէթի Սէնիյէնին իշպու թալէպինէ տէվլէթլէր թարաֆընտան մուխալիֆէթ օլունմայաճաղը մէմուլ իսէ տէ, Ռումէլի տէմիր եօլլարընըն իթթիսալը խիթամ պուլուպ, Սթամպօլ իլէ Վիէննա արասընտա հէր կիւն նիզամընտա բօսթա իշլէմէկէ պաշլայընճա, Պապը Ալի իլէ պու մէսէլէյէ տայիր մուխապէրաթա կիրիշմէմէք իւզրէ, տէվլէթլէրճէ պիր իթթիֆագ վիճուտէ կէլմէքտէ օլտուղու, վէ Տէրսաատէթ իլէ Վարնա արասընտա, Օսմանլը բօսթա վաբօրլարը մարիֆէթիյլէ, կէլէճէք ճումաա իրթէսինտէն իթիպարէն բօսթա իշլէմէկէ պաշլայաճաղը հագգընտա պազը ղազէթալարտա կէօրիւլէն հավատիսին տօղրու օլմատըղը, վէ անճագ գարանթինա ուսուլիւնէ, իշպու բօսթա մուամէլէսի պիլզարուրէ կէրի բրագըլըպ, տէվլէթի Ալիյէ իլէ Պուլկարիստան հիւքիւմէթի միեանէսինտէ ախիրէն ագտ իտիլմիշ օլան բօսթա մուգավէլէսինին մէվգըի իճրայէ վազը տախի, պիթթապի էնիտէն պիր միգտար թէէխիր իտիլէճէյի, վէ ալաֆրանկա յուլիօ 10ունճու կիւնիւնտէն պաշլանմասը մուգավէլէ լէրին մէզքիւրէ իճրասը թարիխինին, կէլէճէք օգոստոս 1է գալտըղը, վէ ահվալը հազըրէ իճապընճա, պու սօն թարիխին տախի ղայրը մուայյէն պիր սուրէթտէ թէէխիր գըլընտըղը, Իսթէրն Էքսբրէս ղազէթասընտա օգունմուշ տուր:

—Ճէնուպի Ամէրիգանըն մէմալիքի միւճթէմիասը ճիւմհուրիյէթինին քիւթիւպխանէյի միլլիէսինէ, պու տէֆա թարաֆը հազրէթի Պատիշահիտէն, էլսինէյի շարգիէ իւզրէ թապ օլունմուշ 422 ճիլտ քիթապ հէտիյէ իտիլմիշ օլտուղունտան, շիմտի պու քիթապլար կիւզէլճէ վէ շարգ ուսուլիւնտէ ճիլտլէնիլմէքտէ տիրլէր:

—Էվվէլքի կիւն, Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւշիրի ֆէխամ հազարաթը, Ըլտըզ սէրայը ալիսինէ ազիմէթլէ, Թամճիս սուլթանըն վուգուի վէֆաթընտան տօլայը պէյանը թաազիէթ իթմիշլէր, վէ էօյլէն բաատէլէրինտէ տախի, պիւյիւք վէ օրթա սէֆարէթլէր պաշ թէրճէմանլարը, մապէյնի հիւմայունը պաշ քեաթիպի Ալի Րիզա պաշա հազրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթլէ, մէնսուպ օլտուգլարը սէֆիրլէրին իհթիրամաթը թաազիէթքեարանէլէրինի խաքիբայը Շահանէյէ արզ ու թագտիմ իլէմէլէրինի րիճա վէ պէյան իթմիշլէր տիր:

—Նաֆիա նազըրը Րայիֆ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, Իմթիազ Նիշանընըն պիր գըթաա ալթուն միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր:

—Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի մարքի տը Նօայլ, ալմըշ օլտուղու պիր մահ մէէզունիէթէ իւզէրինէ, գէլճէսի վէ մախտումու գօնթ Էմմանուէլ տը Նօայլ իլէ պիրլիքտէ, Ռուսիանըն ճէնուպի ճիհէթինտէ, մարքիզ տը Նօայլըն էվլատլարը օլան Ձըվիէտոսքի գօնթլարընա մալիք օլտուղլարը վասի չիֆթլիքլէրէ ազիմէթ իյլէյէճէքտիր. Սէֆիրի միւշարիլէյհ, պիր գաչ կիւնէ գատար, սէֆարէթին Պէթ-բէլ նամ վաբօրունա րաքիպէն Օտէսսաեա կիտէճէք, վէ սէֆիրին միւտտէթի ղայպուպէթինտէ, սէֆարէթին պաշ սըրքեաթիպի վէ էլչի միւսթէշարը պուլունան Մ. պարօն տը Վիւմ, մասլահաթկիւզարլըգ մէմուրիէթինի իֆա իյլէյէճէքտիր:

—Շուրայի տէվլէթ րէյիսի Աքիֆ պաշա հազրէթլէրի, բազար իրթէսի կիւնիւ Ըլտըզ սէրայը ալիսինէ ճէլպ օլունարագ, զաթը Շահանէ թարաֆընտան ուֆրաէ տավէթ պույրուլտուղու կիպի, էվվէլքի սալահ տախի իքի սաաթ գատար հուզուրը Շահանէտէ պուլունմուշ, վէ իշպու միւլագաթը սէնիյէտէն սօնրա, միւշիրի ֆէխամ հազարաթը, Աքիֆ պաշա հազրէթլէրի տախի տախիլ օլտուղու հալտէ, ագտը մէշվէրէթ իթմիշլէր տիր:

—Էվվէլքի կիւն Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Իվանօֆ իլէ պէրապէր Պապը Ալիէ կիտէրէք, խարիճիէ նազըրը Ասըմ պաշա հազրէթլէրիյլէ ուզուն ուզատըյա կէօրիւշմիւշլէր տիր. Իշպու միւլագաթտան սօնրա, զապթիէ նազըրը Քեամիլ պէյ էֆ. հազրէթլէրի, խարիճիէ նազըրը բաշա հազրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթ պույրուլմուշ տուր:

Միւլագաթը մէզքիւրէնին, կէչէն տէ Ռուսիա սէֆարէթի սանտըգքեարլըղընըն, 1500 լիրալըգ պանգնօթու համիլ օլարագ, Գալաթաա պանգը Օսմանի սօգագընտան կէչէրքէն, իքի քիշի թարաֆընտան իւզէրինէ հիւճում օլունարագ, մէպլաղը մէզպուրուն ղասպ վէ սիրգաթ օլունմասը քէյֆիէթի իւզէրինէ ճէրէեան իթմիշ օլմագ իհթիմալտէն տիր:

Նէվմի մէզքիւրտէ, տախիլիէ նազըրը Էտհէմ բաշա հազրէթլէրի տախի, Քեամիլ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինի ճէլպ իտէրէք, մէզքիւր սիրգաթ մատտէսի հագգընտա էվամիրի Բատիշահիի քէնտիլէրինէ թէպլիղ իյլէմիշլէր, վէ Քեամիլ պէյ էֆ. հազրէթլէրի իսէ, պու պապտէ իգթիզա իտէն թահգիգաթը Պէյօղլու վէ Գալաթա բօլիսլէրինէ իհալէ իթմիշլէր տիր:

Պու խըրսըզլարըն պուլունմալարը իչին հիւքիւմէթչէ խաֆիէ միւրէնէ, զապթիէ նէզարէթի թարաֆընտան 500 լիրա պախշիշ վաատ օլունմուշ տուր:

Պու կիպի վուգուաթլարտա մէհարէթի մալիւմ օլան պիր սարըգլը ալըղ ու կիրիֆթ օլունմուշ օլտուղունտան, մէրգումըն, սանտըգքեար Մ. Վիւրգէլ իլէ մուվաճէհէ իտիլմէսի մուգթազի պուլունմուշ տուր:

—Եագընտա Ֆրանսաեա վէ Ավուստրիաեա իճրա իտիլէճէք օլան ասքէրի թալիմլէրտէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէ թարաֆընտան հազըր պուլունմագ իւզրէ, մախսուսէն էրքեանը հարպ զապիթլէրի թայինի իտիլմիշ տիր:

—Եէնիչէրիլիք զէմանընտա, սուֆէրայը, գօնսօլօսլարը վէ մախէթէ մէմուրլարընը մուհաֆազա վէ հիմաեէ իթմէք իւզրէ, մէմալիքի Մահրուսէտէ պուլունան էճնէպի պիւյիւք վէ օրթա սէֆարէթլէրէ վէ գօնսօլօսլուգլարա մէրպութ օլարագ թէէսիս իտիլմիշ օլան գավասլարըն՝ շիմտիյէ գատար եէնիչէրիլիք գէմանը օլտուղու, ուսուլի մէրտիէ ինգիրազ պուլմուշ իսէ տէ, տախի սէֆարէթլէրտէ տիւրլիւ գավասլար մուհաֆազա օլունմագտա, վէ Սէֆարէթ Ալիէ թարաֆընտան ... մէսէլէ պիր տէֆա տախի պու պապտա վէ Ապտուլ Համիտ... պուլունան պիր սէֆարէթլէրէ իշպու մուաֆըգ կէօրիւլմիւշ, Սթամպօլ ղազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, ... ֆրանսըզ սէֆարէթինին ... թէպտիլ իտիլմէսի ... պուլունմուշ տուր:

—Վիլայէթ բաշըպաշը, պայրամ հէտիէսի օլմագ իւզրէ, 20,000 ղրուշ իհսանը Շահանէ վուգու պուլտուղու կիպի, միւշարիլէյհին զէվճէսինէ, արիֆէ կիւնիւ տիւնեայա պիր գըզ չօճուգ կէթիրտիկի մէճմուի բատիշահի օլտուղունտա, միւմաիլէյհա տախի մուրասսա պիր միտալեա իհսան պույրուլմուշ տուր:

—Խազինէյի խասսա նազըրը Գարապէտ Յակօբ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, խըտէմաթը սատըգանասընտա միւքաֆաթ օլմագ իւզրէ, րիւթպէյի սանիէյի վէզարէթ թէվճիհ պույրուլտուղու, մալը մէմնունիէթ Մոնիթէօր Օրիանթալտա օգունմուշ տուր:

—Միւտտէթի թահսիլիէսի խիթամ պուլան մէքթէպի ... սաթիֆ իյլէտիկի ճիհէթլէ, օլ պապտա պիր չէյ, եազըլմամըշ ... Մէզգիւրլար Տէլիւնէ վէ սայիրէ մէքթէպլէրինին աֆվլարընը թէպլիղ վէ մէնսուպ օլան պաշ քեաթիպինէ ... իշիտիլմէքտէ տիր:

—Տէրսաատէթտէ մուվաքքաթէն պուլունան Գարատաղ Նիգօլա հազրէթլէրինին գայըմ բէտէրլէրի Պօժօ Բէթրօվիչի Գավազտան կէթիրմէք իւզրէ պիր մուգ վաբօրու կէօնտէրիլմիշ, վէ միւշարիլէյհ էվվէլքի կիւն վաբօր իլէ Տօլմա-պաղչէ կէլիպ, հազըրլանան արապա իլէ, քէնտիսինին թախսիս օլունան Բէօքլէօքիւնէ ա. ... զիմէթ իթմիշ տիր:

Միւշարիլէյհին, պուրատա գալտըղը միւտտէթճէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէնին միւսաֆիրի սըֆաթըլէ պուլունմասը մուգարրէր օլուպ, քէնտիսինի տախի պէյան տախի Մէքքէ...

կէշէ, Նոր Տէսթի Բաշա-Պակի ...

—Տէրսաատէթէ կէթիրիլէն Գալլիւն Մէհմէտ Ճէլալ, Ռիզա Ալայ Պէյ Պէնիւն, Ճէլալ ... Հիւսէյին պաշա ... Ֆէթհի պաշա, ... (?)

տիւնքի տիւնքի կիւն հուզուրը Շահանէյէ չըգմըշ, վէ հուզուրը Հիւմայունտա, խարիճիէ նազըրը Ասըմ պաշա հազրէթլէրի պիրլիքտէ պուլունմուշ, միւսաֆիրի միւշարիլէյհ, թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն իւլտըզ իֆթախարը պույրուլմուշ տըր:

—Տէրսաատէթէ կէլտիկի խապէրլանըն բէրէնսի Ալպէր տիւ Մէճիտ, Ջին բըրէնսլէրինտէն օլմագ, Հինտիսթանըն աթիգ բրէնսլէրինտէն պիրինին մախտումու իմիշ, վէ միւշարիլէյհ, Էվրօբանըն պաշլըճա բայիթախթլարընը վէ պէլտէլէրինի տօլաշտըղը կիպի, չէհրիմիզին տախի պազը չայեանը թէմաշա մահալլէրինի տօլաշտըղտան սօնրա, մահէթմիլէ պէրապէր Մըսըրա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք իմիշ:

—Կէչէնլէրտէ Գալաթաա, Թըբրանմայ արապասընըն չիւնէմիշ օլտուղու պիր քիւչիւք իսլամ գըզընտան տօլայը Պէյօղլու իսթինթագ տայիրէսինէ թէվգիֆ իտիլմիշ օլան արապաճը մէվգուֆ օլուպ, արապաճը մէվգուֆ օլտուղու հալտէ իսթինթագ իտիլմէքտէ տիր:

Լաքին Թրամվայ իտարէսի մէճլիսինտէ պուլունան Սէյտուն էֆէնտի, պու իշին մահքէմէյէ ճէլպ օլունուպ, հալ պու քի վուգու պուլան տավէթլէրէ իճապէթ վէ իսպաթը վիճուտ իթմէյէրէկ, միւմաիլէյհ ալէյհինէ ինզար միւզէքքէրէսի կէօնտէրիլմիշ կէօրիւլմիւշ վէրիլտիկի թարիխէ օգունմուշ տուր:

—Իթթիսալը պահրի վէ Վէրիթասա տայիրէսի միւտիրլիկինի քէտիւրէրէք իճրա իթմէք իչին պիր չիրքէթ թէշքիլ, վէ պիր տէ պէրրի վէ պահրի անօնիմ շիրքէթի գումբանեասը թէէսիսի իչին թայեէն օլունան չէրաիթ վէ էսասլարա թէվֆիգէն գուրուլ իտէճէք թալիպլէրէ իմթիեազ թէքլիֆ իթմէք մուգարրէր պուլունտուղունա տայիր, զիքր օլունան իմթիեազ թալիպ օլանլարըն, վէ պու պապտա մալիւմաթ միւքէմմէլէ արզուսուն իտէն պուլունանլարըն, Թիճարէթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր:

—Էօնիւմիւզտէքի ճումաա իրթէսի կիւնիւ, Սէնայի նէֆիսէ մէքթէպի քիւչադ օլունարագ, տէրսլէրէ պաշլանաճաղընտան, տէխալէթ արզուսունտա պուլունան զէվաթըն, իսիմլէրինի գայտ իթտիրմէք իւզրէ Թօբ-գաբու սէրայը տախիլինտէ, Մէճլիսի հիւմայունտա ճիֆարընտա վագը մէքթէպէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր:

—Մօնիթէօրտէ օգունտուղունա կէօրէ, Պրուսաաան իքի սաաթ գատար ուզագտա վագը Տէմիրտէշ գարիէսի էհալիսինտէն օլան վէ ֆամիլեա բէտէրի պուլունան Արօսթօլի նամ չախս իւզէրինէ, Բէօքրիւ-Թաշ նամ մահալլտէ պէշ նէֆէր հայտուտ հիւճում իտէրէք, պիշարէյի պիր գաչ եէրինտէն եարալամըշլար, վէ էօլմիւշ զաննը իտէրէք թէքմիլ ագչէսինի վէ էլպիսէսինի սօյտուգտան սօնրա ֆիրար իթմիշլէր, վէ պիր ազ սօնրա օրատան կէչէն Միւսլիման չօպանլար մէրգումու մէճրուհ օլտուղու հալտէ կէօրիւպ, խանէսինէ կէթիրմիշլէր տիր:

Իրթէսի կիւն, Արօսթօլինին պիրատէրի, գարտաշլըճըն հալի թէհլիքէլի օլտուղու միւլահէզա իթտիքթէն, թէփտիշէ կիրիշմիշ. Թիւֆէնքճի Պրուսաեա կիտէրէք, Արօսթօլինին եարալարընը մուայէնէ իթմէք իւզրէ, պիր Թապիպ կէօնտէրիլմէսինը հաքիմինի ... պիր թապիպ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, միւմաիլէյհ, խասթաեը կէօրմէք իչին Տէրիկ էֆէնտի ... թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, միւլահէզա իտիլէն, մէրգումըն Պրուսաեա կէթիրիլմէսի, վէ միւմայիլէյհին թէտավիսինին իգթիզասը մէրգում պուլունմուշ տուր:

Պինապաէյլէյհ պու հարէքէթէ, խալգըն հիտաեէթ վէ էսէֆինի մուճիպ օլմուշ տուր:

Հայտուտլարտան իւչ նէֆէրի ալըղ ու կիրիֆթ գըլընմըշ տըր:

—Նազըլլըտէ Րէժի իտարէխանէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք, գասաեը գըրտըգլարը, վէ պին գատար մէճիտիէ աշըրտըգլարը, իգտիրտէն խապէր ալընմըշ տըր:

—Կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ, պիրի 15 վէ տիկէրի 12 եաշընտա իքի իսլամ չօճուգլարը, Գալաթաա Ջէզմէ-մէյտանընտա օյնայարագ խըրսըզ ... թիւֆէնկլէր իքէն, իքիսի պիրտէն, վէ քէզա կէչէն կիւն Սթամպոլտա Գումգաբըտա պուլունան կէչմէքտէ օլան պիր չախս, վէ Գալաթաա Եօրկանճը խայիլ էֆէնտինին մախտումու 19 եաշընտա Սալիմ, կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ իշինէ կիտէրքէն, ֆիւճէթէն վէֆաթ իթմիշլէր տիր:

—Կէչէն կիճէ Պէյօղլունտա Թէբէ-պաշը պաղչէսի արգասընտա վագը Թօզ-գօբարան սօգագընտա, ախշամ վէ էսկի պիր խանէնին իւսթ գաթընտան հարիգ զուհուր իթմիշ, ֆագաթ բօլիս թարաֆընտան էթֆաիյէ, սէօնտիւրիւլմիւշ իսէ տէ, քիրէճիտ իւզէրինտէ կազ իլէ ըսլանմըշ բաշավրալար պուլունմուշ, վէ մէզքիւր խանէ ճիվարընտաքի քարկիր տիկէր պիր խանէ տահա երգէճ օլտուղընտան, պունլարըն, մէզքիւր քարկիր խանէտէն վազ օլունտուղու թէպէյեիւն իթմիշ տիր. Ջիքր օլունան քարկիր խանէ, Եունան թէպաասընտան Ընտօնիին թահթը թասսարուֆընտա օլուպ, 200 լիրա գըյմէթինտէ օլտուղու հալտէ, 600 լիրաեա սիկօրթաեա գօնուլմասը սույի զաննը տավէթ իթթիկինտէն, մէրգում Անտօնի թէվգիֆ իտիլմիշ տիր:

Բօլիս՝ մէրգումուն, սիկօրթա բարասընը ալմագ իւզրէ գաստէն գունտագ պրագտըղընը զանն իյլէմէքտէ տիր:

—Րէժի իտարէսի ամէլէսինտէն 14 եաշընտա պիր Րում չօճուղու, կէչէն կիւն Ճիպալիտէ տուտուն իսքէլէսի ճիվարընտա տէնիզէ կիրիպ ղարգ օլմուշ տուր:

ՆԷ՛ ԻՏԻ ՊԱՇԸՄԸՋԱ ԿԷԼԷՆ

(10 Նումերօլու Նիւսխէմիզտէն տէվամ)

(1883 սեպտեմպեր 16 Թարիխլըէ խաքիբաեը Շահանէհէ Թարաֆը աճիզանէմիզտէն Թագտիմ օլունան տիկէր արզուհալըն սուրէթի տիր. Նիւմերօ 3։)

Բատիշահըմ.

Գուլլարը հագգընտա իրատէ պույուրուլան մէվգուֆիեէթ ճէզասը, էլլի կիւնիւ միւթէճավիզ օլուպ, սէհվ ու խաթայը չաքիրանէմտէն տօլայը գաթ էն տէր գաթ Նատիմ վէ քէօչէյի մահպէստէ վիճտանիմ խարապ, գալպիմ բիւրխուն վէ զիհնիմ բէրիշան օլտուղու կիպի, պիքէս գալան ֆամիլեամ խալգը իլէ պէրապէր պիր սիւրիւ պիչարէկեան տախի Նաֆագայը եէվմիեէլէրինտէն մահրում գալտըլար։

Էվվէլ ու ախըր հաեաթ ու մէմաթըմ եէտը իգթիտարը Շէհինշահիլէրինտէ օլուպ, ավֆ ու մէրհամէթ վէ լութֆ ու ինաեէթի փատիշահիլէրինէ տէխալէթ ու իլթիճատան պաշգա մէլճա վէ փէնահըմ օլմատըղընտան, հէր հալտէ էմր ու ֆէրման, րահմ ու շէֆգաթ վէլինիյմէթի պիմիննէթիմիզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին տիր։

16 Իյլուլ 1883.

Գուլը զալթիեէտէ մէվգուֆ մէւլգա Մէճմուայը Հավատիս ղազէթասը սահիպի իմթիեազը,
Յօհ. Թօլայեան էֆէնտի.

Իշպու արզուհալլարտան պաշգա, պիզզաթ Էնֆիեէճեան էֆէնտի Թարաֆընտան խաքիբայի Շահանէհէ տէֆամէ իքի գըթա արիզէ Թագտիմ գըլընմըշ, ֆագաթ միւմաիլէյհ պունլարըն սուրէթլէրինի ղազէթատա Նէշր իթմէքլիկի գաթիէն թէճվիզ իթմէմիշ օլտուղունտան, պուրատա տէրճինտէն սարֆը Նազար օլունուր։ Ընճագ շուրասընը պէեանէ լիւզում կէօրիւրիւզ քի, սէլամէթիմիզ իչին Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզտէն պաշգա հիչ պիր մագամա Թաշրիհէն միւրաճաաթ օլունմամըշ տըր. Խալընըզ, հիքեաեէմիզին մուգատտէմաթընտա պէեան վէ իֆատէ իթմիշ օլտուղումուզ վէճհ իւզրէ, միւտտէթի էօմրիւմիւզտէ, տէյիլ հաֆթալարճա վէ այլարճա հապսխանէ քէօշէսինտէ իմիարը էվգաթ իթմէք, հաթթա հապսխանէնին գաբուսունու պիլէ պիլմէտիկիմիզ հալտէ, պիրտէն պիրէ հապսխանէյէ ատըլմամըզ իւզէրինէ, կէրչի ֆամիլեա, ագրապա վէ տօսթլարըմըզ, վիճտանճա պիր խասթալըղա տիւչար օլմագլըղըմըզ խուսուսունտա իզհարը թէլաշ վէ էնտիշէյի ազիմէ կիրիֆթար օլմուշ իսէլէրտէ, համտ օլսուն, մահպուսիեէթիմիզին իլք հաֆթալարընտա վիճտանճա սըհհէթիմիզ ասլա իխլալ օլունմամըշ, վէ լաքին մուախխարէն կէրէք պիր Թագըմ ղարազքեարան վէ պէտխահանըն, տիշարտա Նէշր իթտիքլէրի արաճիֆտէն վէ կէրէք մահպէսիեէթիմիզ ուզանմագըլա պէրապէր, տիկէր պազը մուճիպի հէեէճան հալ վէ վուգուաթլարտան միւթէէսսիրէն, պիր արա Սթանպօլ հապսխանէսինտէ, վիճտանճա սըհհէթիմիզ պիր տէրէճէ պօզուլմուշ օլմաղըն, իատէյի սըհհէթ իտէնէ գատար, քէֆալէթէ րապթըմըզ իլէ, մուվագգաթէն օլսուն խանէմիզտէ էմրի թէտավիմիզէ պագտըրմագլըղըմըզը Ցէրսաատէթ իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկինտէն իսթիտա իթմիշիզ տիր քի, պու իսթիտանամէյի տախի աթիտէ տէրճ վէ իլան իյլէրիզ։

Հալ պու քի իշպու իսթիտա, րէվիշի հալ վէ հիքեաեէմիզտէն անլաշըլտըղը վէճհ իւզրէ, իշին Թէագգիպի րէսմէն մահքէմէյէ տիւշտիւքտէն սօնրա վէրիլմիշ, վէ Նասըլ քի սէօյլէտիք, պունտան պաշգա տա Թաշրիհէն ասլա հիչ պիր մագամա միւրաճաաթ իտիլմէմիշ տիր։

—

Տէրսաատէթ իսթինաֆ միւտտէիի ումումիլիկի ճանիպի վալասընա

Ատուֆէթլու էֆ. հազրէթլէրի,

Իլմ ու մէարիֆին ինթիշարը, վէ սէրպէսթիի մաթպուաթըն մուհաֆազասը իլէ միւֆթէխիր օլան հէր միւթէմէտտին միլլէթ ու տէվլէթլէրտէ պինլէրճէ պին էմսալի օլտուղու վէճհ իւզրէ, մահզա պիր լէթաիֆ գապիլինտէն օլմագ վէ հիչ պիր սուի Նիեէթէ մէպնի պուլունմամագ իւզրէ գալէմէ ալընըպ ղազէթայը աճիզանէմտէ տէրճ ու իլան իտիլմիշ օլան պիր գօլէրա ֆըգրասընա էօթէտէն պէրու պէյն էլմիլէլ թէքէվվիւն իտէն միւսէլէյի մալիւմէտէն տօլայը խասմիմիզ պուլունան Թարաֆտան հատտը մարուֆընտան զիեատէ ճիտտիեէթ վէ էհէմմիեէթ րէնկի կէյտիրիլէրէք, 40 կիւնտէն զիեատէ տիր քի Թէվգիֆիմէ վէ քէսիր իւլ այալ օլան ֆամիլեամ իլէ պէրապէր պիր սիւրիւ պիչարէկեանտէն միւրէքքէպ մաթպաաէը աճիզանէմ խալգընըն բէրիշան օլմասընա սէպէպիեէթ վիրիլմիշ օլուպ, հալպուքի պու եիւզտէն պու պէնտէլէրի կիճէ կիւնտիւզ հապսխանէնին պիր քէօշէսինտէ սըզլանմագտա օլտուղում կիպի, սըհհէթ ու վիճտանըմ տախի խարապ օլմուշ օլտուղունա վէ չիմտիյէ գատար րիզայի մէյեամէն իրթիզայի սէնիյէ խիլաֆընտաքի պէօյլէ պիր հալէ իսէ, ատալէթ ու մէրհամէթի մաալանիհայէյի սէնիյէյէ միւպային օլան գանուն ու Նիզամըն ահքեամը միւնիֆէսի ասլա րազը վէ գայիլ օլամաեաճաղը մաղրուրէն, իսթէնիլտիկի վագըթտա կէլմէք, վէ հէր հանկի մահքէմէ հուզուրընտա իգթիզա իտէր իսէ, իսպաթը վուճուտ իթմէք իւզրէ քէֆալէթէ րապթ իլէ մուվագգաթէն օլսուն Թահլիեէյի սէպիլիմի գավանին վէ Նիզամաթը միւնիֆէ վէ ատալէթ ու մէրհամէթի սէնիյէ Նամընա օլարագ իսթիտա վէ իսթիրհամ իտէրիմ, օլ պապտա վէ հէր հալտէ էմր ու ֆէրման էֆէնտիմ հազրէթլէրինին տիր։

10 Իյլուլ, 1883.

Մէճմուայը Հավատիս ղազէթասը սահիպի իմթիեազը
Յօհ. Թօլայեան

—

Ումում Թէպաայի սատըգալարընըն մէլճա վէ բէնահը վէ իսթինատկեահը գամիսի պուլունան շէվքէթլու Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ուլու մէրհամէթ վէ ատալէթլէրի, հիչ պիր գուլլարը հագգընտա գաթան տիրիղ պույրուլմատըղը միսիլլու, պիզիմ մէզքիւր արզուհալլարըմըզ տախի Նէզտի մէրահիմֆէվտի հազրէթի Թաճտարիտէ մազհարը հիւսնի գապուլ պույրուլտուղունտան, Թէմէննի վէ իսթիտա իյլէտիկիմիզ օլ Նէթիճէյի հասէնէյի ազ վագըթտա հուսուլէ կէթիրտիլէր։ Էվվէթ, շէվքէթլու էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին էվսաֆը ճէմիլէլէրինէ էն զիեատէ րէֆիգ պախշ իյլէյէն վէ ումում Թէպաայի Շահանէլէրինտէն պաշգա, էճանիպ Նէզտինտէ տախի Նամը Նամիի ճէլիլէլէրինին հէր վագթ մէտհ ու սիթայիշ իլէ եատ ու Թիզքեար գըլընմասընա պիր վէսիլէյի ազիմէ օլան ատալէթ վէ մէրհամէթի ճիհանգիրանէլէրիյլէ, արզուհալլարըմըզըն Նէզտի Հիւմայունլարընտա հիւսնի գապուլ պույրուլմասը սաեէսինտէ տիր քի, պիզ, Գալաթա-սէրայ Թէվգիֆխանէսինտէ պա իրատէյի սէնիյէ մէվգուֆ օլուպ, վէ օ հալտէ գալտըգճա, իշիմիզէ պագըլմասը, վէ պիզիմ տախի Թահլիեէյի սէպիլիմիզին իճրասը պիր խայլի վագըթ իչին ասլա մէմուլ տէյիլ իքէն, մահպուսիեէթիմիզին միւտտէթի տահա պիր այ օլմագտան, սէպէպի մէվգուֆիեէթիմիզին Թահգիգ վէ Թէտգիգինէ իճապըն իճրասը, Պէյօղլու միւտտաիի ումումիլիկինէ հէվալէ պույրուլարագ, վէ արատան չօգ պիր վագըթ կէչմէքսիզին, իսթինթագըմըզ իճրա իտիլէրէք, հէմէն Սթամպօլ զապթիեէ հապսխանէսինէ կէօնտէրիլտիք։ Էվվէթ, ատալէթ վէ մէրհամէթի Բատիշահիլէրի սաեէսինտէ տիր քի, Սթամպօլ հապսխանէսինտէ տախի ազ պիր միւտտէթ գալմըշ իքէն, հէյէթի իթհամիեէտէն վէ միւտտէիի ումումիլիքտէն, լազըմ կէլէն էվրագըմըզ պիր ան էվվէլ տէսթիրէս, վէ Նիհաեէթ իշ մահքէմէյի ճինաեէթէ րույեէթ օլունմագ լազըմ կէլմէքլէ, մահքէմէյի մէզքիւրէտէ պէրայէթի զիմմէթիմիզին թէհագգուգինէ վէ իքի տէֆա մուհաքէմէ օլունարագ, վէ եալընըզ իքի այ տօգուզ կիւն մահպէստէ գալարագ, իքինճի մուհաքէմէմիզին ագշամը հապսխանէտէն չըգմաղա Նայիլ վէ մազհար օլտուգ։

Գալը զապթիեէ հապսխանէսինտէ իքէն, սըհհէթճէ ահվալիմիզին պիր արալըգ իխլալ օլունմասը իւզէրինէ, Ցէրսաատէթ իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկի ճանիպի վալասընա Թարաֆը աճիզանէմիզտէն Թագտիմ օլունան վէ սուրէթի պալատէ տէրճ իտիլմիշ պուլունան իսթիտամըզ հագգընտա ալտըղըմըզ ճէվապա կէլինճէ, հապսխանէտէ խասթա օլանլարըն, հիչ պիր վէճհ իլէ քէնտի խանէլէրինտէ էմրի Թէտավիլէրի Նիզամէն գապիլ օլամաեաճաղընա վէ պու միսիլլուլէրին հապսխանէ խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմէլէրի ուսուլը ճարիյէ վէ մէրիյէ իգթիզասընտան պուլունտուղունա պինաէն, պիզի տախի, Թէտավիյի սըհհէթիմիզ զըմնընտա, հապսխանէ խասթախանէսինէ կէօնտէրմէք իսթէտիլէր իսէ տէ, պիզէ, իւչինճիւ տէֆա օլարագ, պիլմէտիկիմիզ պիր մահալլէ վէ Թանըմատըղըմըզ էչխասը միեանընա կիրմէքլիկ, հէր չէյտէն վէ հաթթա Նամիզաճլըղըմըզտան տախի զիեատէ կէլտիկինտէն, հապ էլզարուր պուլունտուղումուզ հապսխանէտէ գալմայը Թէրճիհ էյլէտիք, վէ հէր քէս, քէնտի սըհհէթինին թապիպի մախսուսը օլտուղունու պիլտիկիմիզտէն, քէնտիմիզի միւմքին մէրթէպէ գանըրարագ, համտ օլսուն ազ վագըթտա քեամիլէն քէսպի իֆագաթ իտէրէք, օլ ճիհէթլէ րահաթլըղըմըզը Թէքրար պուլտուգ։

Իշթէ թամ պու էսնալէրտէ, խարիճտէ պիր Թագըմ պէտխահան, պիլա հաեա վէ պիլա ինսաֆ, հագգը աճիզանէմիզտէ պիր Թագըմ շայեանը Թէէսսիւֆ Թէվաթթուրլար չըգարմըշ, վէ ֆամիլեա վէ ագրապամըզը գատէն տիւչարը հէյէճանը ազիմ գըլմըշ պէտ վէ միւպաշէրէթ իյլէտիլէր։ Պու պապտաքի մալիւմաթը խարընքի Նիւսխէմիզտէ պէր Թաֆսիլ տէրճ ու պէեան իտէրիզ։

(Տէվամ)

—

(Տէնէ էֆէնտիյէ մախսուսէն կէլէն պօսթայէ վէ կէլէն)

Գազըլարընա վէ խուսուսիյլէ Մէճմուայըզը գըրաաթ վէ միւթալաաա րաղպէթ պույուրան զէվաթը քիրամա՝ վարագաբարէյի աճիզանէմիզին Նէ՛ սէպէպէ մէպնի գաբանտըղընը անլամագ աթէֆա պիր մէրագ օլմուշ տուր։ Պու պապտա տիրէպիլիրիզ քի, խարէյի տէվլէթ պիր ղազէթայը գաբաթտըրմա, հէր հալտէ պիր սէպէպէ մէպնի գաբաթըր, ֆագաթ պունուն սէպէպինի պէեան իթմէք պիլտիրմէք իսթէրսէ, Մաթպուաթ խարէյի պէհիյեէսի վահիտասիյլէ, սէպէպի Թաթիլինի րէսմէն ղազէթալարտա Նէշր ու իլան իթտիրիր։ Մաատէմ քի, պիզիմ Թաթիլիմիզին սէպէպի Նէշր ու իլան օլունմամըշ իսէ, տիմէք տիր քի, պու տա տէվլէթճէ պիր սէպէպ ու հիքմէթէ մէպնի տիր։ Պու հալտէ օգուեանլար Նասըլ խիթերլէր քի, խարէյի տէվլէթին Նէշր իթմէք իսթէմէտիկի պիր շէյի, Մէճմուա գալգըպ իլան իթսին։ Խայըր, պիզճէ մուամէլէյի րէսմիյէ խարիճինտէ հարէքէթ իթմէք մուհալ գապիլինտէն տիր, պինաէն ալէյհ պիզտէն իզահաթ վէ Թաֆսիլաթ պէքլէմէք պիհուտէ վէ կէչմիշտէն պահս իյլէմէք իսէ ապէս տիր. չիւնքի կէչմիշէ Օսմանլըլար պի հագգըն մազի տէրլէր։ Զիրատէ մէրագ իտէնլէր, պիզտէն իզահաթ իսթէեէճէքլէրինէ, սէպէպի Թաթիլիմիզի Մաթպուաթ գալէմինտէն սօրուպ անլաեապիլիրլէր։ Պիզ եէնի վէ հէր քէսին իսթիֆատէ իտէպիլէճէկի հավատիսաթըն Նէշրինէ պագալըմ, վէ Ինճիլի շէրիֆին «Թոյլ տուք մեռելոց թաղել զմեռեալս իւրեանց» եօլունտաքի էմրինէ իմթիսալէն տօղրուլուգ վէ սատագաթ վէ համիեէթ վազիֆէլէրիմիզին իճրասը Թարիգինտէ տէվամ իտէլիմ։

Ընճագ ճէրհ ու Թէքզիպ իտէճէք պիր չէյ վար իսէ, օնու պէեան իտէն կէրի տուրամայըզ, եանի չունքի պունու «իշթէ Մէճմուայը գաբաթտըգ» տիյէրէք էօթէտէ պէրիտէ ֆախր իթմէքլէրինէ տայիր իշիտիլէն սէօզլէր վէ պա Թէլէկրաֆ օլունան Թէպշիրաթ։ Հաճէթ եօգ տիմէյէ քի, պու կիպի սէօզլէր, պազը ղարազքեարան Թարաֆընտան իճատ օլունան, վէ սըրֆ Թախտիշի էզհան իչին օրթաեա աթըլան սէօզլէր տիր, չիւնքի պիր ղազէթայը իլղա վէ Թաթիլ իտէպիլմէք, տէվլէթտէն պաշգա հիչ պիր քիմսէնին էտէ իգթիտարընտա տէյիլ տիր, վէ տէվլէթ տէ այլըգնա հօճա վէ քէյֆինէ քէհեա իսթէմէզ, վէ իսթիրիտէճէյինի քիմսէտէն սօրմազ, վէ Նէ՛տէ չունքի պունու մէրամընը մէվգիի իճրաեա գօյմագ իչին վասիթա օլմագլըղը գապուլ, վէ սէրպէսթիի մաթպուաթ հիւքմինին իպթալընը Թէճվիզ պույուրուր։ Հէր ֆէրտէ այրը հուգուգուն մուհաֆազասընը մաթլուպ վէ միւլթէզիմ օլմասըլա պէրապէր, պու պապտա Թէէսսիս իթմիշ օլտուղու մէհաքիմ մէյտանտա վէ մահքէմէ գապուլարը հէր պար աչըգտա տըր, հէր քիմ քի չու եա պու ճիհէթտէն քէնտիսինի մաղտուր ատ իյլէրսէ, անլէրէ պիլ միւրաճաաթ, հագգընը տավայա վէ Նիզամ վէ գանուն տայիրէսինտէ թէմամէն ալմաեա մէզուն վէ մուխթար տըր։ Պունա Նէ՛ քիմսէ պիր չէյ տիյէպիլիր, վէ Նէ՛ տախի մումանաաթ իտէն օլապիլիր։

Ամմա շու եա պու՝ տիյէճէք քի, պէնիմ չէօյլէ պէօյլէ սըֆաթ ու սէլահիեէթիմ վար, պէք ալէա, էկէրչի շու սըֆաթ ճիհանի իսէ, անըն հաքիմի եինէ տէվլէթ տիր, եօգ րուհանի իսէ, պունուն հիւքմիւ, օ սըֆաթը Թանըեանլար հագգընտա ճարի օլտուղու կիպի, Թանըմաեանլար վէ գաթիէն Թանըմաեանլար պու գայիտէտէն միւսթէսնա տըրլար, չիւնքի մէզհէպ վէ անէ միւթէֆէրրիգ խուսուսաթ, էօթէտէն պէրու սալթանաթը Սէնիյէճէ իթթիխազ օլունակէլէն ուսուլ իգթիզասընճա քեամիլէն սէրպէսթ տիր, չէօյլէ քի պիրիսի իչին մագպուլ վէ միւթէպէր օլան պիր չէյ՝ տիկէրի իչին գայրի մագպուլ վէ մէրտուտ օլապիլիր։ Հիւքմիւ Թապիէթ իգթիզասընճա տախի պու պէօյլէ տիր, ատամ վար քի, պալ եէմէյէ ալըշմըշ, ատամ տա վար քի եէմէտիքտէն պաշգա, ատընը պիլէ իշիտմէմէզ, վէ եիւզինիւ կէօրմէքտէն Նէֆրէթ իտէր, պունըն իչին յաթինլէր պիլէ տէրլէր քի «միտէ վէ իշտահտան տօլայը միւճատէլէ օլմազ»։ Պիր միլլէթին գապուլ իթտիկինի, տիկէրի րէտտ իտէր իսէ, պու պապտա զօր վէ ճէպր օլունամազ, չիւնքի խիլաֆը Թապիաթ տըր։

Խիւլասայի քէլամ, հօյսէ ֆարզ իտէլիմ քի չունուն պունուն ղազէթամըզը գաբաթտըրմաեա սէպէպ օլտուգլարընա տայիր իշիտիլէն սէօզլէր սահիհ օլմուշ օլսուն։ Պունտան Նէ՛ Նէթիճէ հասըլ օլուր, իֆթիխա՛ր մը։ Ասլա զաննի իթմէյիզ, չիւնքի գաբաթմագ, եըգմագ, գըրմագ, տէօքմէք գօլայ տըր, հալպու քի ապատ մաարիֆէթ աչմագտա, եափմագտա, եագըլան չէյլէրի եօլու վէ հագգը իլէ Թէքզիպ վէ ճէրհ իթմէքտէ տիր։ Ղազէթա գաբաթտըրմագ եօլլարընա տիւշմէք՝ զաաֆ վէ աճզ Նիշանէսի օլուպ, ասլա մէրտլիք վէ տօղրուլուգ ալէմէթի տէյիլ տիր։

Մէճմուանըն էվվէլ ու ախըր մէյտանէ գօյտուղու տէլայիլ, էկէրչի պիրիսի, եօլու իլէ ճէրհ ու Թէքզիպէ սիւլիւք իտէրսէ, պիզ պունա կիւճէնմէտիքտէն պաշգա, մէմնուն պիլէ օլուրուզ, ֆագաթ Թօհգիր մագսատ իլէ Թարիզ վէ պիր Թագըմ հագարէթ եօլլարընա Թէօքիւլէն օլուր իսէ, օնա գարշը սիւքիւթ իտէմէյիզ, վէ իտէմէտիքտէն պաշգա անըն գանէ Թէրճէմանը պուլունտուղումուզ ճէմաաթըն Թէվլէթճէ մուխալէֆէ Նայը իլէ Թանըրմըշ օլուրուզ սըֆաթը րէսմիեէսինէ իսթինատէն, հէմ գավլէն, հէմ ֆիլէն վէ հէմ Թահրիրէն մուգապէլէ վէ մուխալէֆէթ իտէրիզ։

—

ԳՕԼԷՐԱ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲԱՐԻՍ

Պազը ղազէթալարըն, ճիւզի պիր սանճըլը գօլէրա ազիմէթի քէ Թաճավիլ գըմնընտաքի վաքէալարընա րաղմէն, ահվալը սըհհիյէ պէրքէմալ տըր, վէ մուրատարլըգ սանտըգլարընըն գաբանմասը, վէ հէր ագշամ Թիլթիսիլէթիլմէսի իչին, խանէ սահիպլէրինէ խիթապէն, շէհիր էմանէթի Թարաֆընտան տիվարլարա բէք չօգ եաֆթալար եաբըշտըրըլտըղը կիպի, էվլէր իլէ գալտըրըմլարըն սուլաթըլմասը իչին տախի, գաբուճուլարա էմնիյէթ մալիմաթ վէրիլմիշ տիր։

ՎԱՐ ԷԵԱԼԷԹԻ

Թուլոն 23 յուլիօ.— Տիւն, Պրինեօլտա գօլէրատան պիր քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Վար էեալէթի վալիսի մահէլլի մէզքիւրը զիեարէթլէ, Թէտապիրի միւէսսիրէ իթթիխազ իյլէմիշ տիր։

Պրինեօլտան ալթը քիլօմէթրօ ուզագտա վագը Վէնստէ, շիմտիյէ գատար գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ իքէն, պու քէրրէ իքի քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Սէն-Նազէրտէ 30 եաշընտա պիր գարը վէ պիր իխթիեար էրքէք գօլէրատան վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

Վիտօպան վէ Բօրնուլատա եէնիտէն գօլէրաեա Թութուլանլար օլմուշ տուր։

ԱՐԼ

Արլ, 23 յուլիօ.— Պու կիւն գօլէրատան տօգուզ քիշի էօլմիւշ տիւր։

Իթթիխազ օլունան Թէտապիրի սըհհիեէ էհէմմիեէթսիզ չէյլէր տիրլէր։ Էօլիւլէրի գալտըրաճագ ատամ պուլունմատըղընտան, պազը Նաշլար կէօմիւլմէքսիզին 24 սաաթ մէյտանտա գալըեօրլար։ Պազէն բիւլիւքլէր տախի գալտըրըլմամագտա տըր։

Էքսէր մաղազալար վէ օթէլլէր գաբանմըշ տըր։ Էհալինին տէհշէթի ինանըլմայաճագ տէրէճէտէ կէլմիշ տիր։

Մուհաճիրլէրին էքսէրիսի Թարասքօնտա խասթա Պօգուարա կիտիեօրլար։

Պու ագշամ, պէլէտիյէ մէճլիսի իճթիմա իտէրէք, մէվճուտ օլմայան միւշավիրլէրի մէօլէքի ալէյհինտէ պիր իթթապ գարարը վիրէճէք իքէն, ազալարըն միգտարը էքսիք օլտուղունտան, մէճլիսի մէզքիւր միւզաքէրէ իտէմէմիշ տիր։ Էկէրչի շու իլէթէ պիր չարէ պուլունմագ իսէ, լազըմ կէլէն էրզագ չէհրէ կէթիրիլէմէլի տիր, չիւնքի էքմէքճիլէր տիւքքեանլարընը գաբամագտա, վէ խալգ պիրիպիրլէրի գաբուլարընը չալարագ, էքմէքսիզ օլանլար էքմէքլէրի օլանլարըն Նաֆագասընա հիսսէտար օլմագ իսթէմէքտէ տիր։

ԼԻՕՆ

Լիօն, 23 յուլիօ.— Շիմտիքի հալտէ գարանթինա սալասընտա խասթա պուլունան իքի քիշի, քէսպի շիֆա իթմէքտէ տիրլէր։ Հէքիմլէր, պունլարըն խասթալըղը գօլէրա վէ խու-

սուսիյլէ ազիաթիգ գօլէրա օլմաեըպ, ատի գօլէրին օլտուզունու թէէմին իտիեօրլար։

Մէճլիսի պէյէտինին տիւն ագշամ. քի իճթիմանինտէ, Թուլօն վէ Մարսիլիա ֆուգարասը իչին պէշ պին ֆըրանգ իթասընա պիլ իթթիֆագ գարար վերիլմիշ տիր։ Պէյէտիեէ ըէյիսի շիմտիեէ գատար Լիօնտա, ազիաթիգ եախօտ պուլաշըգ գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշը թէէմին էյլէմիշ տիր։

Մէճլիսի պէյէտինին տիւն ագշամքի իճթիմանինտէ, պէյէտիյէ ըէյիսի շու իֆատէյի իթմիշ տիր։

«Պունտան ագտէմ տախի իշպու մէճլիստէ տերմիեան օլունտուղու իւզրէ, շիւպհէլի վուգուաթլար իչին պիր սէյեար խասթախանէ թէէսիս օլունմուշ տուր։ Պու խասթախանէտէ, պէշ նէֆէր խասթա գայրըլմագտա իքէն, պունլարտան իքիսի քեամիլէն քէսպի իֆագաթ իտէրէք տիշարը չըգմըշլար, վէ տիկէր իքիսի տախի չըգմագ իւզրէ պուլունմուշլար տըր։ Պէշինճիսինէ կէլինճէ, պու տախի խայլի վագըթտան պէրու էսկիմիշ պիր խասթալըզա տիւշար օյմուշ պիր գատըն տըր։ Վէլհասրլ պիլճիմիէ հէքիմիէրին իդարարը վէճհ իւզրէ, շիմտիեէ գատար Լիօնտա, ազիաթիգ եախօտ պուլաշըգ գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։»

ՀՕԹ-ԱԼԲ ԷԵԱԼԷԹԻ

Պրիանսօնէտէ, Մօլին նամ մահէլտէ, պիր Բիէմոնթէլի, Մարսիլեատան կէլէրէք, Իթալիաեա ավտէթ իթմէքտէ իքէն, գօլէրատան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Արվիէօտէ վէ Մուլէն քէօեիւնտէ վագը ֆէյրաս վասիսինտէ, եէրիտէն պիր տէլիպ անը, Մարսիլեա սան կէլիրքէն, գօլէրաեա թուլթուլմուշ տուր։

ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Մարսէլիա, 24 յունիս։ — Ըէսմի պիր իլանտան անլաշըլտըզընա կէօրէ, պէյլետիեէնին եէտի ատէտ ֆուրունլարը Թարաֆընտան, յուլիս 13 տէն 21 է գատար 46,295 Թաեին էքմէյի Թէվզի օլունմուշ, վէ պունուն իչին 14 պին 937 ֆրանգ մասրաֆ իտիլտիկի կիպի, 5986 ֆրանգ տախի իսքեան իչին սարֆ իտիլմիշ տիր։

Կէօրիւլէն հիւսնի Թէպէտտիւլ, ըէք ճիւզի էճնիյեէթի մուճիպ օլտուգտան պաշգա, Թէտապիրի իհԹիեաթքեարանէճէ կէվշէքլիք տախի հուսուլէ կիլմիշ, վէ պիլիասսա մէզարլըգտա իճրա իտիլէն Թիմթսիմուամէլէսինին քիֆաեէթ իթմէեէճէք սուրէթտէ օլտուղու տերմիեան իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ՍԸՀՀԻԵԷՃԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԱՀԷԼԼԻԵԷ

Բաղար իրԹէսի ագշամը, սըհհիեէ միխԹէլիթ մէճլիսի ըէյիսինէ իթտաօլունմուշ օլան պիր Թէզքիրէյի ատմիեէ իւզերինէ, էվվէլքի կիւն, Արիֆ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին Թահթը րիեասէթինտէ օլունան իճթիմա ատ խայլի միւտտէթ իմթիտատ իտիպ, իճթիմաը մէզքիւրուն իպթիտասընտա, ըէյիսի միւշարիլէյհ քէլամա ազազ պիրլէ, մէճլիսի սըհհիեէնին էճնէպի ազալարը միգտարը։ Օսմանլը ազալարը միգտարընտան զիեատէ օլտուղունու, վէ էքսէրիեէթի գուրանընտ տայիմա էճնէպի ազալար Թարաֆընտա գալտըզընը, Պապը Ալի բիշ նազարը տիգ դաթա ալարագ, Պապը սէրասքէրինին վէ Թօբհանէ միշիրիեէթինին եէտի նէֆէր ասքերի Թապիպլէրինի տախի մէճլիսի մէզքիւրէ իլավէ իթմէքլիկէ գարար վիրտիկինի պէեան, վէ ամբպպայի միւմիլէյհիւմիւն զաթէն օրայա կէյմիշ օլտուգլարընը իլավէթէն տերմիեան իլէ, մէճլիսի մէզքիւրէ տուխուլ իթմէքիւզրէ համիլ օլտուգլարը նամէյի Թագտիմ իյլէմիշ, վէ պինապէրին, եէնի ըէֆիգլէրինի գտպուլէ միւսարաաթ իթմէլէրի էճնէպի մուրախխասլարընտ իսթար իթմիշ տիր։

Հալպուքի էճնէպի մուրախխասլար, քէնտիլէրի ումուրը սըհհիեէ մէճլիսինի շիմտիքի շէքլինտէ գապուլ իտէպիլիպ, պունուն Թէրթիպաթը ճէտիտէսի հադգընտա վագը օլան Թէքլիֆէ տայիր ըէյլէրինի պէեան իթմէգտէն էվվել, մէնսուպ օլտուգլարը սէֆարէթլէր իլէ էվվելճէ իսԹիշարէ իթմէլէրի լազըմ կէլտիկինի իֆատէ իթմիշլեր տիր։

Պատէհու էվվէլքի իճթիմալէրին զապԹնամէլէրի գրաաթ օլունարագ, բիյիսի մէճլիս, պալէատէ զիքր օլունան Թէզքիրէյի օգուումուշ տուր։

Թէզքիրէյի մէզքիւրէտէ, գարանԹինաեա միԹէալլիգ պազը Թէտապիր ճիւմլէսինտէն օլմագ իւզրէ, բազար կիւնքի մէճլիսի վիւքէլատա իճրա օլունան միւզաքերաթ իւզերինէ, Գարատէնիզտէն, եօլճուեու համիլ օլարագ եախօտ օլմաեարագ կէլէճէք օլան քեաֆֆէյի սէֆինէլէրին, օն կիւնտէն օն պէշ կիւնէ գատար, վէ Ադ ատենիզտէ շիւպհէլի օլմաեան մէմլէքէթլէրտէն կէլէճէք սէֆինէլէրին քէզալիք օն կիւնտէն օն պէշ կիւնէ գատար, վէ տօղրուտան տօղրուեա շիւպհէլի մահէլլէրտէն կէլէճէք սէֆինէլէրին եիկիրմի պիր կիւն գարանԹինա պէքլէմէլէրի, վէ Ադ ատենիզ վէ Գարա տէնիզին շիւպհէլի օլան վէ օլմաեան մահէլլէրինտէն կէլէճէք էմԹանընն վէ սէֆինէլէրին ԹիւԹսիւլէթիլէնմէսի, վէ պիր սէֆինէտէ գօլէրատան պիր վուգուաթ զուհուրի Թագտիրինտէ, մէզքիւր սէֆինէ գարանԹինաընն 41 կիւնէ իպլաղը գարարլաշըրըլըգը, վէ թէտապիրի ճէտիտէյի մէզքիւրէնին իճբասընա, չըգան բաղար իրԹէսի կիւնտէն իԹիպարէն պէտ վէ միւպաշըրէթ օլունաճաղը իչար պույրուլմուշ տուր։ Իշպու Թէզքիրէյի սամիեէնին օգունմասընտան սօնրա, Թէտապիրի մէզպուրէնին իԹԹիխաղը ալէյհինտէ օլարագ, էճնէպի մուրախխասլարը Թարաֆընտան շէտիտ բրօԹէսթօլար վուգու պուլմուշ, վէ մէճլիս, գաթի պիր դարար վիրմէքսիզին տաղըմըշ տըր։

ՄիւխԹէլիթ սըհհիեէ մէճլիսինին պա իրատէյի սենիյյէ ֆէսխ օլունտուղու չայի օլմուշ իսէ տէ, պու չայեա հէնուզ Թատիգ օլունմամըշ տըր։

Էվվէլքի սապահ, չէհիր էմինի Մազհար բաչա հալբէթլէրի Եըլտըզ սէրայը ալիսինէ տավէթ օլունարագ, գօլէրա իլլէթի միւնասիպէթիյլէ շիմտիեէ գատար իԹԹիխաղ օլունան Թէտապիրի սըհհիեէյի, խաքիքաեը Շահանէեէ արզ էյլէմիշ տիր։

—

Շէհիր էմինի մուավինի Պօհոր էֆէնտի հաղրէթլէրինին Թահթը րիեասէթինտէ օլմագ վէ պաղը աԹըպատան միւրէքքէպ պուլունմագ իւզրէ, Շէհիր էմանէթի տայիրէսինտէ Թէշքիլ օլունան սըհհիեէ դամիսիոնունընն, էվվէլքի կիւն ագտ

MAISON DEMILLEVILLE

ՏԸՄԻԼՎԻԼ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ՆԻՒՄԷՐՕ 303

Էօթէտէն պէրու մօտա գատըն էլպիսէլէրի, վէ գատըն վէ էրքէքլէրէ մախսուս պէեազ չամաշրը վէ սայիր նէֆիս մալլէր ճիհէթիյլէ քէսպի շէօհրէթ իթմիշ, վէ ֆէվգ էլատէ իթիպար գազանմըշ օլան մէզքիւր մաղազա, պու տէֆա տախի հէր վագըթքի կիպի լիգիտասիօն իթտիկինտէն, եանի մէվճուտ օլան իբէքլի, եուանլու վէ եէնի ըէնք վէ սօն մօտա օլան էնովայի գումաշ, էրքէք վէ գատըն չամաշրըլարը, ֆանէլա, շէմսիեէ, էլտիվէն, մէնտիլ, չօրապ, գրավաթ վէ տահա սայիր զաեէթ նէֆիս մալլէրինի էհվէն ֆիեաթլէ սաթաճաղընտան, խսթէք իտէն զէվաթըն մէզքիւր մաղազաեա թէշրիֆլէրի պիլ խասսա թավսիեէ օլունուր։

իտիլէն իլք ինթիմանինտէ, պու գօ-միսիօնա ազա օլան հէ քիմլէրին, հաֆ-թատա պիր գաչ տէֆա, չէհրին հէր թարաֆընը տօլաշարագ, ահվալը սըհհիեէյի թահգըգ էլլէմէլէրի, վէ պու պապտէ եարաճագլարը բա-բօրթօլարը գօմիսիօնա թագտիմ ինթմէլէրի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—

Էվվելքի ագշամ իզմիրտէն վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆը-ըէսինէ գումբանեասընը Մարսիլ-եատան Սթամպօլա կէլէն Թօրիւս նամ վաբօրունտա, գօլէրաատան պիր վուգուաթ օլմուշ տուր։ Իշպու վու-գուաթ, յուլիս ալաֆրանկա 25 տէ, տէնիզ իւզէրինտէ վէ Սիչիլիա ատա-սըյլա Եունանիսթան արասընտա վագը օլուպ, չէօյլէ .քի վաբօրուն օ-ճագ ճլարընտան պիրի, գօլէրաեա թուլթուլարագ, պիր գաչ սաաթ սոնրա վէֆաթ ինթմիշ, վէ Թօրիւս վաբօրու, Գլազգովէն թէհհաֆֆիւզխա-նէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս, 30 յուլիս

Զին տէվլէթի, յուլիս 31 տէ միւտաէթի խիթամ պուլան իւլթիմաթումա ճէվապ վիրմէք իչին եէնիտէն մէօհլէթ խթէմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա գապուլ ինթմէմիշ տիր։

Ռիօ-Ժանէյրօ (Պրէեիլիա բայիթախթը)

27 յուլիս

Հէյեէթի վիւքէլա, էսիրլիկին թէարիճէն մահվը հագգընտա մէճլիսի մէպուսանա պիր լայիհա թագտիմ ինթմիշ տիր։

Մարսիլեա, 29 յուլիս

Պու կիւն գօլէրաատան 18 քիչի վէֆաթ ինթմիշ տիր։

Թուլօն, 29 յուլիս

Պու կիւն գօլէրաատան 8 վէֆիեաթ օլ-մուշ տուր։

Մարսիլիա, 30 յուլիս

Պու կիւն գօլէրաատան 21 վուգուաթ օլ-մուշ տուր։

Թուլօն, 30 յուլիս

Պու կիւն գօլէրաատան 13 քիչի էօլմուշ տիր։

Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՆԱՄ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԻՐՔԷԹ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ **200,000,000** ՖՐԱՆԳ՝ՏՐ

ՄԷՐՔԷԶԼԷՐԻ

ԼԻՕՆ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԵԷ
ԲԱՐԻՍ	ԳԱՀԻՐԷ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ԲՕՐՍԱՑԻՏ
ԼՕՆՏՐԱ	ՄԱՏՐԻՏ
ԲԷԹՐԷՍՊՈՒՐԿ	ՃԻՆԷՎՐԱ

վէ սայիրէ վէ սայիրէ

ՏԷՐՍԱՆՏԷԹ ԱՃԷՆՑԻԱՍը

Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 10 Եագուտ խանը

ԱՃԷՆՑԻԱ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սթանպօլտա Սուլթան Համամը սօգաղընտա Հաճօքուլօ խանը տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ սիլնֆիւմէ պանգալարա այիտ մուամէլաթը տէ-րիւհտէ իտէր։

Էսհամ իւզէրինէ իգրաղ իտէր։

Էսհամ ըէհին ալարագ հիսապը ճարի աչար։

Ֆրանսայա վէ սայիր էհնէսլի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչաքէշիտէ իտէր։

Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղըտլարը վերիր։

Պօրսա իշլերի իչին վէրիլէն էմրլէրի իճրա իտէր։

Էսհամ հրֆզ իտէր։

Թէսլիմ օլունան նաղտը գապուլ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չէրա-յիթի մալիւմէ իլէ պօնօլար վերիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ պանդա իշլերինտէն մաա-տա, էմթաա իւզէրինէ տէ գարզէն ագչէ վերիր։ Քէզալիք մէղբիւր չիւպէ արտիեէտէ գալաճագ օլան էմթաայը կէօմրիւքտէ ալըր սագ-լար, վէ Սթանպօլտա վէ եախօտ մէմալիքը էճէպլիչէտէ սաթըլա-ճագ էմթաայա տա գօմիսիօնճըլըգ իտէր։

Տէբօսը Սթանպօլտա Զիչէք բազարընտա 31 նումէրօլու մահէլլատէ վագը տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐը

Լօնտրա 28 յուլիս

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	100-13/16
Էսհամը ումումի աչըլտը	8-
» » գաբանտը	7-7/8
65 իսթիգրաղը	10-1/2
69 »	9-1/8
71 »	65-3/8
72 » (Պոնտիւ Թրէզօր)	17-1/2
73 »	8-1/8
Օսմանլը պանգասը	13-3/4
Ռուսիա իսթիգրաղը 1873	90-7/8
Մըսրը իսթիգր. պիրլէշմիշ	59-1/2
» իսթիեաղը (չըմէնտը.)	83-1/2
Ցէվլէթի Ալիյէնին 77 իսթիգ.	
Ցաիրա սանիէէ	58-3/4
Մըսրըն Թօչիլտ իսթիգրաղը	83-1/2
Մաճարիսթան էհսամը	101-1/4
Գամպիօ Բարիզ	25-95

Բարիզ 28 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	77-45
» » 5%	108-
Էսհամը ումումիյէ աչըլտը	8-2 1/2
» » գաբանտը	8-
65 իսթիգրաղը	50
69 »	44-
73 »	40-
Ռումէլի չըմէնտրֆ. թահվի.	43-25
Օսմանլը պանգասը	596-25
Գրէտի Լիոնէ	545-
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877)	
Ռուսիանըն չարդ իսթիգր.	95-1/2
Իթալիա ֆոնտսու	94 35
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	298-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգ.	58 1/2
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-15

Բարիզ (Պուլվար) 14 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5%	
Էսհամը ումումիյէ	

Վիէննա 28 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	121-90
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվի.	20-70

ՂԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍը

Էս.Ռ.(Գ.Ֆ.) յուլիս 17 ագ.գբ.	8-33
» » յուլիս 18 սապահ աչ.	8-33
» » էն եիւքսէք	8-33
» » էն աշաղը	8-32
» » սաաթ 5 տէ	8-32
63 իսթիգ. (Մութօն) 6% ֆ.	55-
65 » (Մութօն) 6% ֆ.	50-
69 » (Բինար) 6% ֆ.	45-1/2
72 » (Պոն տիւ Թրէզօր)	17-
73 » (Բինար) 6% ֆ.	40-
Ռումէլի չըմէնտրֆէր	43-1/2
Բաքու ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	15-
Ագճէ ֆայիզի %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՑԱԹը

Գրէտի ժէնէրալ	6%	6-33
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6%	3-25
Իսթանպօլ պանգասը		5-50
Սօսիէթէ Օթօման		3-25
Թրամվայ	5% (Գ. Ֆ.)	292-1/2
Լավրիօմ (մատէն)		81-1/2

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍը

Օսմանլը Լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղ. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 8
Ֆրանսըզ ալթունու	87-29
Բօլ	90- 8
Գրիմից ալթունու	51-15
Պէյազ մէճիտիյէ	108- 9
Մէթալիք	99-
Պէյլիք	102-10
Ալթըլըգ	103- 5
Պագըր	800-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	9-2

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍը

Էն եիւքսէք	3000-
Էն աշաղը	2800-
Սաաթ 5 տէ	2800-